

# 生活情報

## 2017年12月

発行 吴市国際交流協会

〒737-8501 吴市中央4丁目1-6

吴市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

### 年末年初垃圾回收

12月30日(星期六)~1月3日(星期三)休息 ※各地域收集的種類請參閱垃圾回收日曆。

▼諮詢處 環境業務課 0823-74-9100

### 年末年始の「ごみ収集」

12月30日(土)~1月3日(水)は休み ※各地域の収集品目は、ごみ出しカレンダーで確認してください。

▼問合先 環境業務課 0823-74-9100

### 1月11日(星期四)起征集市営住宅入居者

#### ▼資格

- ・申請人需 20歳以上(未成年但已婚者也可)
- ・家庭收入在标准以下
- ・没有拖欠市民稅和市営住宅租金的
- ・申請人本人・同居親屬非暴力團伙成員

▼申請 1月11日(星期四)~19日(星期五), 郵送至くれせん(〒737-0051 中央 3-2-5) (市営住宅于1月11日(星期四)公布)

※征集介紹(申請整理券)由住宅政策課・各支所發放

▼必要資料 市営住宅申請整理券和抽籤号・通知抽籤結果的明信片(請貼上62日元郵票)

※抽中者還需要另外的入居資格審查資料

▼諮詢處 くれせん(指定管理者) 0823-32-2488

### 1月11日(木)から市営住宅入居者募集

#### ▼資格

- ・申込者が 20 歳以上(未成年でも結婚している人は可)
- ・世帯の収入が基準以下
- ・市民稅と市営住宅の家賃を滞納していない
- ・申込者本人・同居親族が暴力団員でない

▼申込 1月11日(木)~19日(金)に、郵送でくれせん(〒737-0051 中央 3-2-5)へ(物件は1月11日(木)に公表)

※募集案内(申込整理票)は、住宅政策課・各市民センターで配布。

▼必要な書類 市営住宅申込整理票と抽選番号・抽選結果通知用はがき(62円切手を貼付)

※抽選当選者は、入居資格本審査のために別途書類が必要です。

▼問合先 くれせん(指定管理者) 0823-32-2488

### 発行繳納 国保・後期高齢・看护・年金保險費證明書

平成 29 年内繳納的保險費全部为年末調整, 確定申告時社会保險費控除對象。

請使用 1 月下旬送發的「已繳納額通知」。直接在銀行轉帳的人 将会被寄送, 已轉帳通知書兼發票。

在以下窗口發行年末調整證明書。

保險的種類	證明書發行窗口
國民健康保險費(稅)	保險年金課 0823-25-3153
後期高齢者・醫療保險費	看护保險課 0823-25-3176
看护保險費	市民窗口課, 各市民中心
國民年金保險費	吳年金事務所 (寶町 2-11) 0823-22-1691

※ 打電話不可以詢問金額。

▼必要的資料 保險證・駕照等可確認本人身份的文件。本人及同一家庭成員以外的人員申請時, 需要委任狀。

※國民年金保險費的「控除證明書」將於, 11 月上旬由日本年金機構寄送

### 国保・後期高齢・介護・年金保險料納付確認書の發行

平成29年中に納付した保險料全額が, 年末調整または確定申告時に「社会保險料控除」の對象になります。

確定申告には, 1 月下旬に送付する「納付済額のお知らせ」を利用してください(口座振替で納付した人には, 「振替済通知書兼領収書」併記)。

年末調整用の納付確認書は, 次の窓口で發行します。

保險の種類	確認書發行窗口
國民健康保險料(稅)	保險年金課 0823-25-3153
後期高齢者醫療保險料	介護保險課 0823-25-3176
介護保險料	市民窗口課, 各市民センター
國民年金保險料	吳年金事務所 (寶町 2-11) 0823-22-1691

※電話による金額の問い合わせはできません。

▼必要なもの 保險證・運転免許証など, 本人確認できるもの。本人・同一世帯の家族以外の人が申請する場合は委任狀

※國民年金保險料の「控除證明書」は, 11 月上旬に日本年金機構から送付しています。

#### 4月起保育所入所(2次征集)

1次征集入所调整后,只有还有可能接受入所的保育所接受征集。孩子可能入所的年龄在くれ育儿网站

[www.kure-kosodate.com/](http://www.kure-kosodate.com/)上公布。入所申请较多时,可能不能接受入所。

▼对象 保护者因工作或生病,在家中无法照顾的0~小学入学前的儿童

▼申请期间 1月15日(星期一)~26日(星期五)

※各个保育所·育儿设施课均发放申请书

▼咨询处 育儿设施课 0823-25-3144

#### 4月からの保育所入所(2次募集)

1次募集の入所調整後に,入所可能な保育所のみ受け付けます。保育所ごとに,入所可能な年齢をくれ子育てねっと [www.kure-kosodate.com/](http://www.kure-kosodate.com/) に掲載します。申込み多数のときは,入所できない場合があります。

▼对象 保護者の仕事や病気で,家庭で保育できない0歳~小学校就学前までの児童

▼申込期間 1月15日(月)~26日(金)

※申込書は,各保育所・子育て施設課で配布

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

#### 限度額超过了,请申请,高额看护合算疗养费

平成28年8月1日~平成29年7月31日的一年间,医疗保险和看护保险两方的自己负担额超过时,如申请,超过自己负担额的部分将会被返还。

平成29年7月31日时点,加入国民健康保险或后期高龄医疗保险的,与看护保险的负担额合算,成为支付对象的人,将于12月中旬邮寄给申请书。

※国民健康保险和后期高龄医疗保险的自己负担,原则上不能合算。另外,这期间住所变动的人或医疗保险变更的人,可能有没有寄给申请表的情况。

▼咨询处 保险年金课 0823-25-3156

#### 限度額を超えたら 高額介護合算療養費

平成28年8月1日~平成29年7月31日の1年間に,医療保険と介護保険の両方の自己負担額が限度額を超えた場合,申請すると自己負担限度額を超えた金額が支給されます。

平成29年7月31日時点で,国民健康保険,後期高齢者医療保険に加入しており,介護保険の負担分を合算して,支給対象となる人には12月中旬に申請書を送付します。

※国民健康保険と後期高齢者医療保険の自己負担分は,原則合算できません。また,期間中に住所を異動した人や医療保険の変更をした人には,申請書を送付できない場合があります。

▼問合せ先 保険年金課 0823-25-3156

#### 集会娱乐情报

##### 消防首次演习

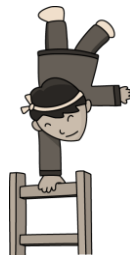
幼年消防俱乐部会员的太鼓演奏及消防队员的首次表演。各事业所的自卫消防队也将参加,喷水车和云梯车等一起喷水演习。

▼日期 1月7日 10:00~

▼地点 市民广场(幸町5)

※天气恶劣时,项目有可能变更。下雨将中止演习(消防局网页将有通知)

▼咨询处 消防总务课 0823-26-0303



#### イベント情報

##### 消防出初式

幼年消防クラブ員による和太鼓演奏や消防団員によるはしご乗りを披露。各事業所の自衛消防隊も参加して,ポンプ車やはしご車などの一斉放水などを行います。

▼日時 1月7日(日) 10:00~

▼場所 市民広場(幸町5)

※悪天時にはプログラム変更の場合あり。雨天中止(消防局ホームページなどでお知らせします)。

▼問合せ先 消防総務課 0823-26-0303

#### 吴市国际交流节

各种国家的人和文化的大集合。将计划举行舞蹈,外国人的日语演讲,世界各国语言会话角等多种多样的活动。您不想快乐体验一下异文化吗?

▼时间 2月4日(星期日) 13:00~16:00

▼地点 国际交流中心(市役所1层),くれ絆大厅

▼费用 免费

▼咨询处 国际交流中心 0823-25-5607

#### 国際交流フェスタ in くれ

いろいろな国の人と文化が集合。ダンスや外国人の日本語スピーチ,世界の言葉で話すブースなどの企画が盛りだくさん。楽しく異文化体験してみませんか。

▼日時 2月4日(日) 13:00~16:00

▼場所 国際交流センター(市役所1階),くれ絆ホール

▼料金 無料

▼問合せ先 国際交流センター 0823-25-5607

